Александрова Ксения Владимировна

Аспирант кафедры теории

преподавания иностранных языков

Факультет иностранных языков и регионоведения

Московский государственный университет

 имени М. В. Ломоносова

*alex.kseniya16@gmail.com*

**Терминологические особенности понятия ООР в России и зарубежом**

В данной статье приводится сравнительный анализ восьми определений понятия ООР (Открытые Образовательные Ресурсы) или OER (Open Educational Resources), взятые из зарубежной и отечественной литературы. Проведенный анализ определений позволит вывести семь составляющих, которые должны содержаться в определении ООР. На основании предложенных составляющих дается уточненное определение понятию ООР.

Ключевые слова:цифровые технологии обучении иностранных языков, электронное образование,открытые образовательные ресурсы (ООР), открытое образование.

Kseniia Aleksandrova

PhD student of the Department of Theory of

 Teaching Foreign Languages

Faculty of Foreign Languages and Area Studies

Lomonosov Moscow State University

alex.kseniya16@gmail.com

**Terminological features of the concept OER in Russia and abroad**

This article compares eight definitions of OER (Open Educational Resources), taken from European and Russian literature sources. The analysis of the definitions makes it possible to deduce the seven components that the definition of the OER must contain. Based on the proposed components the author gives a more precise definition of the concept of OER.

Key words: digital technologies for teaching foreign languages, e-learning, open education resources (OER), open education.

Если 90-е годы XX века являются периодом электронного образования, то начало XXI века можно назвать периодом открытого образования (Materu, 2004). В 2002 году на Всемирном конгрессе ЮНЕСКО по открытым образовательным ресурсам (ООР) была принята Парижская декларация (Парижская декларация по ООР 2012), где были поставлены задачи по созданию необходимых условий для разработки и использования ООР с целью популяризации доступного образования и защиты авторских прав на интернет-ресурсы (Парижская декларация по ООР 2012).

В данном докладе приводятся результаты сравнительного анализа имеющихся определений понятия ООР в зарубежной и отечественной литературе, а также ставятся следующие задачи: 1) выявление ключевых составляющих понятия ООР; 2) уточнение определения понятия ООР.

Для обозначения открытости материала часто используют термин ООР или OER (Open Educational Resources) (Richard N. Katz). Для сравнительного анализа представлены восемь определений понятия ООР: шесть на английском языке (Daniel E. Atkins, John Seely Brown, Allen L. Hammond, 2007; Hylen Jan, 2007; Парижская декларация по ООР, 2012; The Cape Town Open Education Declaration, 2007; The Wikieducator OER Handbook) OER Commons и два на русском языке (Зияудинова, 2012; Титова, 2017).

Определения на английском языке были взяты из международных, общеевропейских и американских образовательных документов. В них выделяются три общих критерия для ООР. Во-первых, легальное использование, доработка и распространение материалов. Во-вторых, предоставление ресурсов в образовательных целях на бесплатной основе. В-третьих, лицензирование ресурсов посредством открытых лицензий. Некоторые определения дают дополнительную информацию. Определение ЮНЕСКО (Парижская декларация по ООР, 2012) уточняет формат ООР, которые могут находиться на любых носителях; только «The Cape Town Open Education Declaration» рекомендует предусматривать возможность доступа к материалу лицам с ограниченными возможностями и не имеющим доступа к интернету. В других определениях (Daniel E. Atkins, John Seely Brown, Allen L. Hammond, 2007; The Cape Town Open Education Declaration; OER Commons) формат подачи ресурсов не оговаривается, поэтому можно сказать, что данный аспект не является определяющим, хотя является важным на наш взгляд.

Наиболее цитируемым и переведенным на другие языки является определение, данное в монографии «A Review of the Open Educational Resources (OER) Movement: Achievements, Challenges, and New Opportunities» 2007 года: «ООР – это обучающие, учебные и исследовательские ресурсы, которые относятся к общественному достоянию, или были выпущены по такой лицензии интеллектуальной собственности, которая разрешает свободное использование и адаптацию ресурса другими лицами. Открытые образовательные ресурсы включают в себя полноценные курсы, материалы курсов, отдельные модули, учебники, видео, тесты, программное обеспечение и другие инструменты, материалы или технологии, которые обеспечивают доступ к знаниям» [Daniel E. Atkins, John Seely Brown, Allen L. Hammond, 2007, с. 4].

Данное определение является самым полным из всех рассмотренных. ООР здесь рассматриваются как ресурсы, предоставляющие доступ к знаниям. Однако в рамках преобладающей сегодня межкультурной коммуникативной образовательной парадигмы и компетентностного подхода, ООР должны обеспечивать не только овладение знаниями, но и формирование навыков и умений. Также можно дополнить данный список видов ООР аудио файлами, изображениями и инфографикой, которые часто создаются для учебных целей, упражнениями, методическими планами уроков, творческими и проектными работами учащихся.

В отечественных работах термин ООР менее проработан. Среди авторских определений термину ООР можно выделить такой как «ресурс, созданный специально для использования в процессе обучения (образовательные и учебно-методические материалы) на определенной ступени образования и для определенной предметной области, а также предназначенный для информационного обеспечения системы образования, деятельности образовательных учреждений или органов управления образование» [Зияудинова, 2012, с. 20]. Авторы ссылаются на англоязычные определения или дают недостаточно точные определение понятию ООР. В последнем случае в определении содержатся общие характеристики электронных образовательных ресурсов и упускаются важные составляющие понятия ООР: открытость, бесплатность, возможность доработки ресурсов и применение открытых лицензий.

Другое проанализированное определение ООР Другое определение ООР – это «образовательные ресурсы, опубликованные в сети под лицензией Creative Commons, дающей право всем участникам образовательного процесса использовать и воспроизводить учебные ресурсы на особых условиях, являются разновидностью ЭОР» [Титова, 2017, с.70] является более полным, так как в нем обговаривается открытость образовательных ресурсов для всех пользователей сети, а также подчеркивается необходимость лицензирования ООР. Данное определение можно расширить, включив еще две открытые лицензии (лицензия GNU Free Documentation License и лицензия документации FreeBSD), приминимые для образовательного контента помимо упомянутой в определении лицензии Creative Commons.

Мы видим, что понятие ООР пока не концептуализировано и нуждается в уточнении. На основании проанализированных определений можно выделить семь обязательных составляющих, которые должны содержаться в его определении ООР: 1) указание на его образовательную и исследовательскую направленность, 2) бесплатность доступа, 3) открытость ресурса для всех желающих, 4) возможность использования, переработки и распространения ресурсов, 5) необходимость применения открытых лицензий, 6) указание на формат и 7) уточнение видов ООР.

Таким образом, ООР – это ресурсы учебной, обучающей и исследовательской направленности на цифровых или бумажных носителях, доступные в бесплатном и открытом доступе и выпущенные под открытой лицензией, которая оговаривает возможности их использования, доработки и распространения. К возможным видам ООР можно отнести курсы, их модули или материалы, учебные и методические пособия, творческие и проектные работы учеников, видео, аудио файлы, изображения, текстовые документы, тесты, обучающие программы и другие материалы или инструменты, которые обеспечивают доступ к знаниям, а также способствуют формированию умений и навыков в рамках определенной дисциплины.

Список литературы

1. **Зияудинова О.М**. *Открытые образовательные ресурсы как средство формирования информационно-методической подготовки будущих педагогов профессионального обучения // Экономические и гуманитарные исследования регионов* № 3, 2012 С. 19-26
2. **Титова С.В.** Цифровые технологии в цифровом обучении: теория и практика. М.: Эдитус, 2017
3. **Daniel E. Atkins, John Seely Brown, Allen L. Hammond,** *A Review of the Open Educational Resources (OER) Movement: Achievements, Challenges, and New Opportunities, A report prepared for the William and Flora Hewlett Foundation*, February 2007
4. **Hylen Jan.** *Giving Knowledge for Free: The Emergence of Open Educational Resources*, OECD Publishing, 2007
5. **Materu, P.** *Open Source Courseware: A Baseline Study. Washington, DC*: *The WorldBank*, 2004
6. **Richard N. Katz,** *The Tower and the Cloud: Higher Education in the Age of Cloud Computing*, Educause, 2008
7. Парижская декларация по ООР 2012: <http://www.unesco.org/fileadmin/MULTIMEDIA/HQ/CI/CI/pdf/Events/Paris%20OER%20Declaration_01.pdf>
8. The Cape Town Open Education Declaration: <http://www.capetowndeclaration.org/read-the-declaration>
9. The Wikieducator OER Handbook: <https://wikieducator.org/OER_Handbook/educator_version_one>
10. OER Commons: <https://www.oercommons.org/static/staticpages/documents/FAQ-OER-K-12.pdf>

References

1. **Zijaudinova O.M**., 2012 *Otkrytye obrazovatel'nye resursy kak sredstvo formirovanija informacionno-metodicheskoj podgotovki budushhih pedagogov professional'nogo obuchenija [Open educational resources as a means of forming informational and didactic training of future teachers of vocational training] // Economical and human studies in regions* № 3, pp. 19-26
2. **Titova S.V.,** 2017. *Tsifrovye tekhnologii v tsifrovom obuchenii: teoriya i praktika [Digital Technologies in Language Classroom: theory and practice].* Moscow, Editus. (In Russ.)
3. **Daniel E. Atkins, John Seely Brown, Allen L. Hammond**, 2007. *A Review of the Open Educational Resources (OER) Movement: Achievements, Challenges, and New Opportunities, A report prepared for the William and Flora Hewlett Foundation*, February
4. **Hylen Jan**, 2007. *Giving Knowledge for Free: The Emergence of Open Educational Resources*, OECD Publishing
5. **Materu, P.**, 2004. *Open Source Courseware: A Baseline Study. Washington, DC*: *The WorldBank*
6. **Richard N. Katz,** 2008. The Tower and the Cloud: Higher Education in the Age of Cloud Computing, Educause
7. The Paris OER declaration 2012: <http://www.unesco.org/fileadmin/MULTIMEDIA/HQ/CI/CI/pdf/Events/Paris%20OER%20Declaration_01.pdf>
8. The Cape Town Open Education Declaration: <http://www.capetowndeclaration.org/read-the-declaration>
9. The Wikieducator OER Handbook: <https://wikieducator.org/OER_Handbook/educator_version_one>
10. OER Commons: <https://www.oercommons.org/static/staticpages/documents/FAQ-OER-K-12.pdf>